

# Feria de Intercambio de Saberes: semillas, animales y herramientas de trabajo

## *K'eex ne'ek oób balchee'ob yetel u nucuilil meyaj*

---

Juan Ramón Pérez Pérez<sup>1</sup>  
Landy Mireya Silveira Sáenz<sup>2</sup>  
María Karina Olguín Puch<sup>3</sup>

### Resumen

Se realizó la I Feria de Intercambio de Saberes el 30 de abril de 2011 en la Escuela de Agricultura Ecológica (EAE) Uyits' kan de Maní, Yucatán, la cual reunió a 206 productores de 14 comunidades. Se documentaron las diferentes especies de germoplasma vegetal, los animales domésticos, las herramientas de trabajo y los productos elaborados intercambiados y/o vendidos. Se registraron 232 muestras de semillas y partes reproductivas de plantas pertenecientes a 48 especies y 27 familias botánicas, ocho instrumentos de trabajo, 14 animales domésticos y 26 productos elaborados. También se efectuaron talleres temáticos, además de actividades culturales y recreativas. Al final se realizó una conferencia-debate en la que se analizaron las consecuencias de la puesta en vigor de la Ley Federal de Producción, Certificación y Comercio de Semillas publicada en el *Diario Oficial de la Federación* el 15 de junio de 2007. Con base en las propuestas se redactó la "Declaración de Maní", documento público, en el que se establecen las consideraciones sobre el papel que juegan los recursos fitogenéticos en México, la propiedad de las semillas agrícolas y los "saberes ancestrales". Incluye siete propuestas, aceptadas por todos los firmantes como compromisos históricos para salvaguardar el patrimonio cultural y biológico de los pueblos mayas.

**Palabras clave:** Saberes, intercambio, feria, germoplasma.

### Fair for the exchange of knowledge: seeds, animals and working tools

#### *K'eex ne'ek oób balchee'ob yetel u nucuilil meyaj*

### Abstract

The first Fair for the Exchange of Knowledge took place on April 30, 2011 in the Ecological Agriculture School (Escuela de Agricultura Ecológica, EAE) Uyits' kan in Maní, Yucatán, which gathered 206 peasants from 14 communities. The different species of plant germplasm, domesticated animals, work tools and processed products were exposed for exchange and/or sale. 232 samples of seeds and reproductive parts of plants belonging to 48 species, and 27 plant families, eight tools, 14 and 26 pet products were registered. Thematic workshops were also conducted, as well as cultural and recreational activities. At the end of this experience there was a conference-debate in which the conse-

1. Profesor-investigador. Centro Regional Universitario Península de Yucatán. Universidad Autónoma Chapingo.
2. Profesora-investigadora. Centro Regional Universitario Península de Yucatán. Universidad Autónoma Chapingo.
3. Licenciada en Educación. Escuela Primaria "Luz y Verdad". Tixcuytun, Yucatán.

quences of the enactment of the Federal Law of Production, Certification and Seed Trade published in the Official Journal of the Federation on June 15, 2007 were analyzed. On the grounds of the proposals, the public document 'Declaration of Maní' was issued; in the text considerations are set out on the role of plants' genetic resources in Mexico, ownership of agricultural seeds and 'ancient knowledge'. The document includes seven proposals, which were accepted by all signatories as historical commitments to safeguard the cultural and biological heritage of the Maya.

**Key words:** Knowledge, exchange, fair, germplasm.

### Presentación

En el presente documento se detallan los resultados del Intercambio de Saberes, realizado el pasado 30 de abril en la Escuela de Agricultura Ecológica (EAE) de Maní, Yucatán. Se inicia con un resumen de los antecedentes que originaron el proyecto, la definición del concepto de "saberes" con el cual sustentó la actividad realizada y al final se hace una evaluación de los objetivos y metas propuestas, las conclusiones y los impactos del proyecto en las comunidades yucatecas participantes. El material gráfico se presenta al final del documento así como sus anexos respectivos.

### Introducción

#### *Ferias de Intercambio de Saberes*

Los encuentros de saberes, también llamados simplemente ferias de semillas, son espacios en los cuales los agricultores no sólo muestran la biodiversidad local y tecnológica (semillas y/o propágulos, animales domésticos y herramientas de trabajo), sino además las complejas relaciones de la cultura de cada pueblo.

Son al mismo tiempo actividades donde se comparten los conocimientos, habilidades y sus relaciones intrínsecas, así como los problemas y retos a los cuales se enfrentan para conservar la diversidad de las especies locales.

En investigación comunitaria, el concepto "saberes" se ha comprendido como principio o enfoque y como un tipo de acción caracterizada por el reconocimiento de los sujetos participantes en procesos formativos o de construcción grupal de conocimientos.

La aproximación apunta a entender "el saber" como un tipo de "hermenéutica colectiva" donde la interacción, caracterizada por lo dialógico (diálogo entre dos o más), recontextualiza y resignifica (reestructura el conocimiento de la "cosa") los "dispositivos" investigativos que facilitan la reflexividad y la configuración de sentidos en los procesos, acciones, historias y territorialidades (Ghiso, 2000).

De la misma manera, los saberes responden a una complejidad emergente donde se reencontran el pensamiento y el mundo, la sociedad y la naturaleza, la biología y la tecnología, la vida y el lenguaje. Un saber ambiental que es "crítico y complejo" y que "se va construyendo en un diálogo concurrente, en un intercambio interdisciplinario de conocimientos" (Leff, 2002).

En este contexto, un encuentro de saberes o feria es un evento social, económico y cultural establecido, de manera temporal y/o permanente, que se lleva a cabo en una sede en la cual generalmente se involucra un tema o propósito común.

Para este caso particular, el objetivo primordial es promover el intercambio que implique la composición y recomposición de sus variedades locales, además la promoción de la cultura intrínseca de cada pueblo.

### Algunas otras ferias

En México, las ferias de intercambio de saberes se han incrementado notablemente en los últimos años. Baste mencionar sólo algunos casos recientes: La Feria Nacional de Semillas organizada por el Instituto de Biología de la UNAM, en el marco del magno evento La Milpa: Baluarte de Nuestra Diversidad Biológica y Cultural, realizada del 21 al 23 de mayo de 2010, con la partici-

pación de 30 organizaciones de productores de 13 estados del país; las ferias de Semillas Criollas realizadas en la región mazateca y la Sierra Norte del estado de Oaxaca, en febrero y marzo del mismo año, organizadas por el INIFAP, el Centro Regional Universitario del Sur de la UACH; o bien la Feria de la Alegría y el Olivo que se realiza en el mes de febrero, desde hace 40 años, en el pueblo de Santiago Tulyehualco, en la ciudad de México.

En Yucatán, tan sólo en 2011, se realizaron ferias de intercambio de saberes en Xbox, municipio de Chacsinkin (20 de marzo), en Panabá (10 de abril) y la del presente informe en Maní el 30 de abril. Otras ferias de intercambio se realizaron en Nuevo Jerusalén, Quintana Roo, y en Campeche en el poblado de San Francisco Sutuc, ambas en el mes de abril pasado.

## Antecedentes

### La propuesta

En septiembre de 2010 el Consejo Directivo de la EAE solicitó la participación de profesores del Centro Regional Universitario Península de Yucatán (CRUPY), de la Universidad Autónoma Chapingo (UACH), para la elaboración e implementación de una propuesta de análisis sobre las prácticas de conservación de recursos genéticos en las ocho subse-des donde la EAE lleva a cabo cursos de agricultura orgánica para 120 estudiantes provenientes de por lo menos 25 comunidades del estado de Yucatán (figuras 1 y 2).

La propuesta del Consejo Directivo de la EAE de Maní por el rescate sociocultural de semillas en las distintas subse-des, se debió principalmente a la solicitud de los alumnos de conservar y en algunos casos rescatar semillas, las cuales son apreciadas en sus comunidades.

Con base en lo anterior, se elaboró una cédula de información, la cual se aplicó como prueba piloto con tres propósitos fundamentales: 1. Captar el interés de los y las alumnas para participar en una feria de intercambio de semillas, animales domésticos y herramientas de trabajo; 2. Obtener *in situ* una valoración inicial del grado de diversidad genética tanto de plantas como

de animales domésticos existentes en sus parcelas y/o solares; y 3. La problemática a la que se enfrenta para la conservación *in situ* de los recursos genéticos disponibles.

La prueba piloto se aplicó a una muestra de 25 participantes en dos subse-des (Hunucmá y Valladolid). Los resultados arrojan que del total de entrevistados, 13 fueron mujeres y 12 hombres, sus edades oscilan entre los 13 y 62 años y entre 26 y 72 años, respectivamente. El número de miembros por familia declarados va entre uno y siete. Las principales actividades a las que se dedican son variadas: agricultura, bordado, trabajo en traspatio, comercio, ganadería de traspatio, porcicultura, horticultura y arte. Algunas son amas de casa y otros jubilados.

Respecto a los cultivos que mantienen en la milpa y/o en los solares se encontró que en Hunucmá son: acelga (*Beta vulgaris*), aguacate (*Persea americana*), ajo (*Allium sativum*), albahaca (*Ocimum basilicum*), brócoli (*Brassica oleracea*), calabaza (*Cucurbita sp*), cebolla (*Allium cepa*), chile habanero (*Capsicum chinense*), espinaca (*Spinacea oleracea*), ibes (*Phaseolus lunatus*), maíz (*Zea mays*), mango (*Mangifera indica*), mucuna (*Mucuna sp*), papaya (*Carica papaya*), pimienta (*Piper nigrum*), piña (*Ananas comosus*), tomate (*Lycopersicum esculentum*) y tomate de cáscara (*Physalis ixocarpa*).

En Valladolid son: calabazas (*Cucurbita spp*), camote (*Ipomoea batatas*), caña de azúcar (*Saccharum officinarum*), chile (*Capsicum spp*), x-pelón (*Vigna sinensis*), frijol (*Phaseolus spp*), ibes (*Phaseolus lunatus*), jícama (*Pachyrrizus erosus*), lenteja (*Lens culinaris*), maíz (*Zea mays*), makal (*Xanthosoma robustum*), melón (*Cucumis melo*), sandía (*Citrullus lanatus*), tomate (*Lycopersicum esculentum*) y yuca (*Manihot sculenta*).

Los cultivos de solar que destacan en Hunucmá son: aguacate (*Persea americana*), cebollín (*Allium spp*), chicozapote (*Manilkara zapota*), cilantro (*Coriandrum sativum*), epazote (*Che-nopodium ambrosioides*), naranja agria (*Citrus aurantium*), ruda (*Ruta graveolens*) y zanahoria (*Daucus carota*).

En Valladolid tienen: achiote (*Bixa Orellana*),



Figura 1. El presbítero Atilano Ceballos Loeza, director de la EAE U Yits Ka'an dando inicio a la actividad con una ceremonia de agradecimiento.



Figura 2. Panorámica general de los asistentes al evento.

aguacate (*Persea americana*), albahaca (*Ocimum basilicum*), mucuna (*Mucuna spp*), calabaza (*Cucurbita spp*), camote (*Ipomoea batata*), cebolla (*Allium cepa*), chaya (*Cnidoscolus aconitifolius*), chiles (*Capsicum spp*), cilantro (*Coriandrum sativum*), coco (*Cocos nucifera*), epazote (*Chenopodium ambrosioides*), hierbabuena (*Mentha spp*), huaya (*Talisia olivaeformis*), lechuga (*Lactuca sativa*), limones (*Citrus spp*), maíz (*Zea mays*), makal (*Xanthosoma spp*), mandarina (*Citrus nobilis*), mango (*Mangifera indica*), maracuyá (*Passiflora*

*edulis*), melocotón (*Prunus pérsica*), melón (*Cucumis melo*), nance (*Byrsonima crassifolia*), naranjas (*Citrus spp*), papaya (*Carica papaya*), pepino (*Cucumis sativus*), piña (*Ananas comosus*), pitahaya amarilla (*Hylocereus undatus*), plátanos (*Musa spp*), rábano (*Raphanus sativus*), tomate (*Lycopersicon esculentum*), toronja (*Citrus spp*), zacate limón (*Cymbopogon citratus*) y diversas plantas de ornato.

Los animales domésticos de Hunucmá que se manejan en el solar son: borrego pelibuey (*Ovis*

aries), codornices (*Coturnix coturnix*), conejos (*Oryctolagus cuniculus*), gallinas (*Gallus gallus*), pavos (*Meleagris gallopavo*). Para Valladolid, los entrevistados mencionaron borrego pelibuey (*O. aries*), cerdo común (*Sus scrofa*), conejos (*O. cuniculus*), gallinas (*G. gallus*), gansos (*Anser anser*), palomas (*Columba livia*), pato común (*Anas platyrhynchos domesticus*) y pavos (*M. gallopavo*).

La encuesta también arrojó el tiempo promedio en los que se conserva un cultivo, el cual varió según la especie que se trate. De 2 a 8 meses en las hortalizas y de 2 a 40 años en el maíz.

En cuanto a la problemática, se mencionó que en algunas especies de hortalizas no es posible producir semilla para el próximo cultivo, como es el caso de las hortalizas menores como el rábano y la zanahoria, y como consecuencia hay una dependencia directa hacia las compañías productoras de semillas.

Los anteriores fueron argumentos de los entrevistados, por lo que consideraron conveniente realizar el intercambio de saberes y por lo tanto estuvieron dispuestos a participar en el intercambio de semillas, animales o herramientas.

Otros elementos recogidos en la encuesta fueron que hay muy pocas semillas criollas de hortalizas, principalmente desconocimiento de sitios para adquirirlas y en algunos casos las que están en venta tienen bajo porcentaje de germinación. Además de plagas cuando se almacenan por periodos largos.

Con base en los resultados de la prueba piloto, el Consejo Directivo de la EAE decidió realizar el programa respectivo, el cual incluyó una fase de preparación y sensibilización en cada una de las 14 comunidades. Para la promoción del evento se elaboraron trípticos y carteles, así como spots de radio.

### Objetivos

Los objetivos generales fueron realizar el I Intercambio de Saberes con la participación de 14 comunidades, con al menos 250 participantes, y registrar y documentar las diferentes especies de germoplasma, los animales domésticos inter-

cambiados y/o vendidos, incluyendo además las herramientas de trabajo y los productos elaborados con el fin de estrechar vínculos entre la UACH, la EAE de Maní y la sociedad rural yucateca.

Los indicadores de la actividad fueron la obtención de una matriz de datos con los registros de todas las especies vegetales, animales domésticos y herramientas de trabajo como elemento necesario para el análisis y de esta manera proponer en el 2012 la fecha del segundo intercambio de saberes.

### Resultados y discusión

#### *Desarrollo de la actividad*

El sábado 30 de abril de 2011 se reunieron 206 participantes (102 mujeres y 104 hombres), entre expositores y visitantes a la EAE de Maní (ver anexo 1), para compartir sus semillas, productos y saberes durante el I Intercambio de Saberes. Todo el día, los productores y productoras intercambiaron cientos de variedades de semillas, tubérculos, rizomas, raíces, frutos, artesanías y alimentos.

El programa incluyó espacios de capacitación en los que realizaron cinco talleres con un aforo de entre 80 y 100 asistentes. Los temas fueron: injertación, conocimiento y uso de los maíces de la península, rescate y manejo del cerdo pelón, meliponicultura y conejos como alternativa alimenticia.

Se llevó a cabo también una conferencia-debate con todos los participantes sobre los posibles riesgos que pudiera ocasionar la puesta en vigor en Yucatán de la Ley Federal de Producción, Certificación y Comercio de Semillas, publicada en el *Diario Oficial de la Federación* el 15 de junio de 2007 (DOF, 2007). La jornada culminó con actividades culturales y recreativas.

En el presente informe pretendemos plasmar los conocimientos y experiencias compartidos durante el intercambio de saberes, así como dar a conocer la diversidad de semillas y algunos productos elaborados a nivel de la agricultura familiar.

De esta manera, se registraron mediante fichas elaboradas *ex profeso* (anexo 2 y 3) 232 muestras de semillas y partes reproductivas de las plantas, ocho instrumentos de trabajo, 14 animales domésticos y 26 productos elaborados en los puestos de las ocho subse-des de la EAE de Maní y otras comunidades invitadas. La información se presenta en el cuadro 1.

La información registrada en las fichas nos permitió conocer el nombre científico y la familia a la que pertenece cada una de las muestras. Se registraron 48 especies, pertenecientes a 27 familias botánicas que se intercambiaron durante el evento (anexo 4).

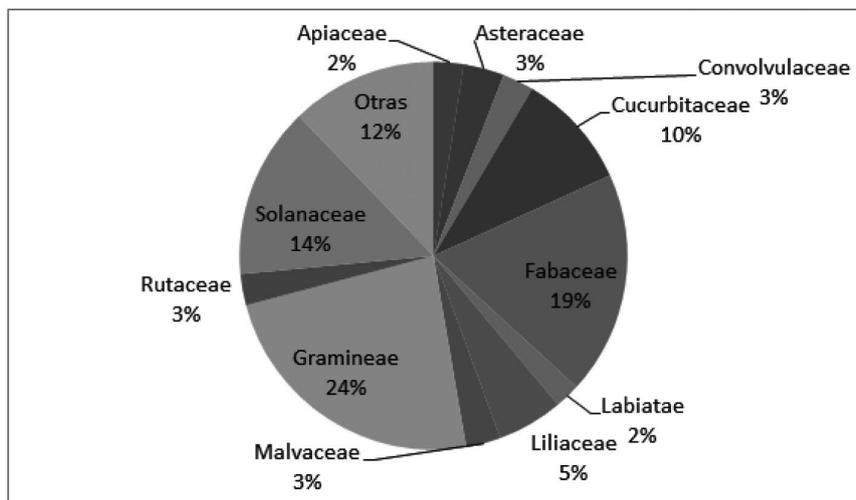
En la figura 3 se presentan las familias mejor representadas. Destacan principalmente las gramíneas (27%) como el maíz; las leguminosas o fabáceas (21%), frijoles e ibes y las hortalizas: solanáceas (16%) y cucurbitáceas (11%), entre otras.

Estos resultados coinciden sustancialmente con otras experiencias de este tipo patrocinadas por diferentes instituciones de colaboración internacional en distintos lugares del mundo, como en Tanzania (FAO, 2006), la región latinoamericana (Biodiversity International, 2009; INIA, 2009) y particularmente México (Ruenes *et al.*, 2008).

**Cuadro 1. Comunidades y número de muestras intercambiadas.**  
(Maní, Yucatán. Abril, 2011)

Comunidad	Número de muestras
Temax	3
Chanchimila	5
Hunucmá	15
San Simón	2
Peto	43
Maní	9
Cuzamá	13
Dzemucut	23
Valladolid	55
Mérida, Yuc.	11
Campeche, Camp.	28
Lázaro Cárdenas, Q. Roo	18
San Fco. Tinum	2
Mexil	5

**Figura 3. Familias de plantas mejor representadas.**



### El trabajo en los talleres

Paralelamente a la exposición de las muestras se desarrollaron los talleres. Los coordinadores e interesados se agruparon para trabajar sobre las temáticas propuestas. Cada taller fue registrado por dos relatores. Una síntesis de lo anterior es lo siguiente:

#### Taller 1. ¿Cómo injertar?

El coordinador del taller fue el profesor Javier Aguilar Pacheco, quien junto con los interesados practicó los distintos tipos de injertos en cítricos, aguacates, mangos y ornamentales. La actividad se llevó a cabo en la explanada de la escuela frente a una audiencia de aproximadamente 40 productores con duración de una hora (figura 4).

#### Taller 2. Conocimiento y uso de los maíces de la península

Este taller estuvo a cargo del doctor Luis Antonio Dzib Aguilar, quien expuso el conocimiento y uso que hasta el momento se tiene de los maíces criollos de la península. La plática se realizó en lengua maya y traducida al español, con una audiencia aproximada de 50 productores y una

duración de una hora, con preguntas y respuestas. Se contó con la participación de Bernardino Canul, productor de maíz del ejido de Xoy, municipio de Peto, Yucatán. Se analizó la problemática que enfrentan los productores para mantener las razas locales de maíz en la península de Yucatán. Se presentaron muestras de maíces colectados en la península, para observar sus tamaños, colores y formas (figura 5).

#### Taller 3. Cerdos pelones

El responsable de la exposición fue del doctor Wilbert Trejo, profesor-investigador de la UADY. El taller se centró fundamentalmente en el rescate de esta especie, la cual es ya muy escasa en Yucatán por su sustitución por el cerdo europeo. Se hizo énfasis en aspectos teórico-prácticos sobre la reproducción y su manejo adecuado (figura 6).

#### Taller 4. Meliponas

En este caso la exposición estuvo a cargo de Lorena Zapata, productora de miel y ex alumna de la EAE. La actividad se realizó en el apiario de la escuela, donde se explicaron los detalles del manejo de las abejas sin aguijón (figura 7). El taller se presentó en español y maya.



Figura 4. El profesor Javier Aguilar Pacheco se dirige a los interesados para explicar los diferentes tipos de injertos utilizados comúnmente en la península de Yucatán.



Figura 5. Muestras representativas de los maíces criollos de la península de Yucatán mostradas en el evento.



Figura 6. Lechones de cerdo pelón mexicano, un reto su conservación en Yucatán.

### Taller 5. Conejos, una alternativa alimenticia

La actividad fue coordinada por el doctor Rutilio Nava Montero. En la parte teórica se compartieron las experiencias de la cría de conejos. Lo anterior se realizó con la colaboración de los alumnos de la materia de Cunicultura del Prope-  
deúctico, que se imparte en el CRUPY. El taller se centró en la definición de los argumentos por los

cuales esta actividad es considerada una alternativa, ya que además de la carne como fuente de proteínas se utilizan los diversos subproductos que pueden ser industrializados, como la piel, y convertirse en un ingreso extra para las familias de la región (figura 8). Se llevaron distintos tipos de conejos, los cuales fueron adquiridos en el evento.



Figura 7. Aspecto del apiario de la EAE en Maní, donde se observan los jobones de las abejas meliponas.



Figura 8. Conejo en canal para su comercialización como carne.

Al mismo tiempo que se desarrollaban los talleres se realizaron actividades culturales con las niñas y niños que asistieron. Se organizó la lotería yucateca y maya. También se practicaron juegos tradicionales yucatecos como *quimbomba* y trompo (figura 9).

El programa cultural incluyó música tradicional y una obra de teatro a cargo de los alumnos

de la subse de Hunucmá.

El evento concluyó con una conferencia-debate sobre la Ley Federal de Producción, Certificación y Comercio de Semillas, publicada en el *Diario Oficial de la Federación* en junio de 2007, en un ambiente de reflexión sobre las consecuencias de su aplicación en las comunidades yucatecas.



Figura 9. Aspecto general del juego de lotería yucateca y maya con las niñas y niños que asistieron al evento.

En la discusión se nombraron relatores que recogieron las distintas propuestas de cada uno de los representantes de las comunidades y al final se elaboró un documento base, el cual se discutió ampliamente en las comunidades. Como conclusión, los representantes decidieron hacer pública una propuesta denominada Declaración de Maní (anexo 5).

### **Bibliografía**

*Diario Oficial de la Federación*. 2007. Ley Federal de Producción, Certificación y Comercio de Semillas. Estados Unidos Mexicanos. Secretaría de Gobernación. Consultado en [www.dof.gob.mx](http://www.dof.gob.mx) 30 de junio de 2010.

FAO. 2006. Community Diversity Seed Fairs in Tanzania. Guidelines for seed fairs. *Reporte*

- Núm. 51. Junio 2006. Roma, Italia. 43 p.
- Ghiso, C. 2000. "Potenciando la diversidad: Diálogo de saberes, una práctica hermenéutica colectiva". En: *Colombia Utopía Siglo XXI*. Ed. Universidad de Antioquia Medellín, Colombia, pp. 43-54.
- Instituto Nacional de Investigación Agraria 2007. *Feria de semillas, concurso de semillas y platos típicos en las comunidades del Perú*. Lima, Perú. 121 p.
- Leff, E. 2002. *Saber ambiental: sustentabilidad, racionalidad, complejidad, poder*. México, Siglo XXI. Tercera edición, revisada y aumentada.
- Madariaga, M.; J. Ojeda y A. Castagnetto. 2009. "Intercambio de semillas, el caso de la feria de semillas de Bariloche". *Presencia* Núm. 59, 4 p.
- Ruenes, M.; P. Montañez; J. Jiménez, L. López; P. Chimal; A. Castillo; T. Castillo; D. Carrillo; C. Bazan y M. J. Pool. 2008. "Feria de intercambio de plantas y animales: una nueva experiencia en Yucatán". En: Segundo congreso de casos exitosos: Educación para el desarrollo de sociedades sustentables. Boca del Río, Veracruz, México. Mayo, 2008. 4 p.

## ANEXOS

### Anexo 1. Nombre y procedencia de los participantes

	Nombre del participante	Procedencia
1	Anastasio Dzib Sea	San Francisco Tinum
2	Rodolfo Ávalos Mendoza	Mahas
3	Aristeo Moo Kunil	Mahas / visitante
4	Daniel Poot Moo	Peto
5	Francisco May	ND
6	José Julián Carbajal Ascorra	Ekpetz
7	Flaviano Dzib Moo	Yodzonot
8	Idelfonso Moo Che	Yodzonot
9	Genaro Colli Parra	Yodzonot
10	Julia Uh Balam	Abala
11	Nicanor López Pech	Yodzonot
12	Conchi Canche Cetzal	Yodzonot
13	Marina Cen Coba	Yodzonot
14	Martha Beatriz Tamayo	ND
15	María Verónica Balam Pech	ND
16	Eulogio del Socorro Moo Yah	ND
17	María Isabel Moo Yah	ND
18	Maritza Tin Cen	ND
19	José Alberto Tun Cen (niño)	ND
20	Concepción Gpe. Balam Pech (niña)	ND
21	Mariela Castilla Martínez	Mérida
22	Lizzie Martínez	Mérida
23	Fernando Castillo	Mérida
24	Cinthia Noemí Tun Kantum (niña)	Yodzonot
25	Margarita Tun Cen	Yodzonot
26	Gabriel Tun	Yodzonot
27	Yesica Tun	Yodzonot
28	Luis Tun	Yodzonot
29	Karla Tun	Yodzonot
30	Ismael Tun	Felipe Carrillo Puerto, Q. Roo
31	Gilberto Casanova Meseta	ND
32	Elías López López	Felipe Carrillo Puerto, Q. Roo
33	Miguel Ángel Hau Morales	ND
34	Irene Ucan Chin	ND
35	Librada Novelo	Hunucmá
36	Anacleto Cetina Aguilar	Hunucmá
37	Arturo George Zamora	Hunucmá
38	Ruth Cisneros E	Hunucmá
39	Sara Emiliana Mech	Hunucmá
40	Rosy Moo	Yodzonot
41	Abraham Tun	Yodzonot
42	Juan José Novelo	Yodzonot
43	Alejandro Hernández	Hunucmá
44	Omar Martín Chi Uc	Hunucmá
45	Araceli Canul Caamal	Hunucmá
46	Jimena Mendieta	Hunucmá
47	Andrés Mendieta	Hunucmá
48	María de Jesús Ocaña	Hunucmá
49	Óscar Chan	Hunucmá
50	Don Francisco	ND
51	Alma Rangel Fajardo	Mérida (UADY)
52	Emilia Loaeza Rangel (niña)	Mérida
53	Yadira Gpe. Hernández Balam	Tzucacab
54	Guadalupe Balam Arguello	Tzucacab
55	Diana Mendieta	Hunucmá
56	Francisco Hom	Hunucmá
57	Paulina Chan	Hunucmá
58	Juan José Sierra	Hunucmá
59	David Robertson	Hunucmá
60	Ena Viviana Balam Tzek	Yodzonot
61	Violeta Escalante	Cancún
62	Ariel Isaid Colli Escalante	Cancún
63	Andrea Colli Escalante	Cancún
64	José Daniel Chin Dzul	Yodzonot
65	Deisy María Méndez Mex	Yodzonot
66	Axel Canul Méndez	Yodzonot

Feria de Intercambio de Saberes: semillas, animales y herramientas de trabajo

67	Neima Méndez Mex	Yodzonot
68	Luis Mex Méndez	Yodzonot
69	Carlos Mex Méndez	Yodzonot
70	María Elidé Caamal Bacab	Yodzonot
71	Alejandro Canché Aban	Yodzonot
72	Nancy Paula Pech Moo	Yodzonot
73	Marina Cen Coba	Yodzonot
74	Maritza Tun Cen	Yodzonot
75	Ismael Alejandro Tun Cen	Yodzonot
76	José Alberto Parras Tun	Yodzonot
77	Gabriel de Jesús Chan Tun	Yodzonot
78	María Margarita Tun Cen	Yodzonot
79	Yésica Dailidy Tun	Yodzonot
80	Genaro Alberto Parra Colli	Yodzonot
81	Lucia Dimas García	Mérida
82	Josefina Dimas García	Mérida
83	José de Jesús Cruz Arredondo	ND
84	Adolfo R. Pech Canché	Yodzonot
85	Marcelino Mex Llamas	ND
86	Óscar Batun Lara	Mérida Fac. Arquitectura UADY
87	María José Gasca León	Mérida Fac. Arquitectura UADY
88	Karla Anahi Tun Canche	Yodzonot
89	Margarita Zapata Poot	Yodzonot
90	Nelson Canto Cetina	Cuzama
91	Abraham Rosendo Tun Canché	Yodzonot
92	Francisca Moo Yah	ND
93	Francisca Hernández Estrada	Cuzama
94	Obdulia Puc Itzá	Cuzama
95	Juana Chi balam	Cuzama
96	Demetrio Be Puc (niño)	Cuzama
97	Adriana Bracamonte	Cuzama
98	Jenny Kuk Bracamonte	Cuzama
99	Aida Chi Dzul	Cuzama
100	Virginia Ku Itza	Cuzama
101	Yadilia Jiménez Chan	Cuzama
102	Tomasa Pech Hoil	Cuzama

103	Victorino Ku Pech (niño)	Cuzama
104	Magdalena Chi Soberanis	Cuzama
105	Gabriela Díaz Coh	Cuzama
106	Thelma Cauich Soberanis	Cuzama
107	Magdalena Cetzal Hoil	Cuzama
108	Ruth Villanueva	Cuzama
109	Manuel Trinidad Poot Dzib	Valladolid
110	Felipe Dzul Chan	ND
111	Fátima Vásquez	Peto
112	Esmeralda May (niña)	Mahas
113	Librada Tus	Mahas
114	Miguel Ángel Moo Tus	Mahas
115	José Damián Poot Dzul	Valladolid
116	Miguel Poot Dzul	Valladolid
117	María Félix Tun Caamal	Valladolid
118	José Caamal Cocom	Valladolid
119	Hortensia Dzib	Valladolid
120	César Antonio May Koyoc	Valladolid
121	María Aidé Pech Poot	ND
122	Moisés Dzul Chuc	Valladolid
123	Aurora Puc Colli	San Simón
124	Eugenia Abnal Tzec	San Simón
125	Gladys Patricia Abnal Tzec	ND
126	Sebastiana Dzib Cauich	San Simón
127	Paula Guillermina Tzec Dzib	San Simón
128	Marleni Ciolli Abnal	San Simón
129	Dolores Tzec Colli	San Simón
130	Alex Colli Cabrera	San Simón
131	Carlos Méndez	Conkal (San Juan de Dios)
132	Ángel Santos Cruz	Conkal (San Juan de Dios)
133	Felipe Anastasio Pat Chin (niño)	Conkal
134	Rodrigo Rojas García (niño)	Conkal
135	Raymundo May Chi	Conkal
136	Roger Jesús Chin Ortega (niño)	Conkal
137	Marcelino Yerves Puc	Valladolid
138	Carlos Yerves Cupul	Valladolid
139	Saúl Sánchez R. (niño)	Valladolid
140	Juan Diego Polanco	Valladolid

141	José Ramón Escobedo Esquivel	Valladolid
142	Moisés A Yam Puc	Valladolid
143	José Bernardino Castillo Caamal	Mérida Fac. de Veterinaria UADY
144	Sandra Castillo Yam	Mérida Fac. de Veterinaria UADY
145	Evelyn Castillo Yam	Mérida Fac. de Veterinaria UADY
146	Layda Castillo Tec	ND
147	Manuel Emilio Canto Robertos	ND
148	Pedro Tuz Chan	Valladolid
149	Miguel Ángel Puc Vásquez	Valladolid
150	Mirna Puc Varguez	Valladolid
151	Luis Dzib Aguilar	Universidad Autónoma Chapingo
152	Bernardino	Xoy
153	Luis Burgos	Piste
154	José de la Cruz	Ex alumno de Maní UADY
155	Fátima Castillo Torres	Egresada de Maní
156	Bianca Ciau	Maní
157	Raymundo Aguilar Esquivel	Valladolid
158	Jorge Luis Cauich Cocom	Valladolid
159	Luis Ángel Martínez Uh	Valladolid
160	Gilmer Tec Hernández	Valladolid
161	Johnny Burgos Díaz	Valladolid
162	Jorge Efraín Tuz Matus	Valladolid
163	Martha Couoh Moo	Chan Chimilá
164	Antonia Uc Hau	Chan Chimila
165	Gregorio Poot Poot	Chan Chimila
166	Salomé Muñoz Moreno	ND
167	Agustín Cantún Batún	Hombres Sobre la Tierra AC
168	Magdalena Matú Canul	Hombres Sobre la Tierra AC

169	Viviana Batún Pat	Hombres Sobre la Tierra AC
170	Lorena Zapata	Maní
171	Patricia Zapata	Maní. Equipo Meliponas
172	Candy Valle Zapata (niña)	Equipo Maní. Meliponas
173	María Gpe. Avilés Denis	Mérida. Visita
174	Jorge Luis Pérez Rodríguez	Mérida. Visita
175	Ma. Bernarda Medina Avilés	Mérida. Visita
176	Josefa Jiménez	Maní. Equipo Meliponas
177	Concepción Pérez	Maní. Equipo Meliponas
178	Magdalena Caamal	Maní. Equipo Meliponas
179	Deisy Caamal	Maní. Equipo Meliponas
180	Pastor Juan Pech López	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
181	Felipe Ek Rivero	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
182	Marcelo León Blanco	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
183	Jenny Selene Catzin Catzin	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
184	Adelfo Pinzón Canul	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
185	Elisa Ramos Ramírez	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
186	Itzé Hernández Ramírez	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
187	Alejandro Medina Riancho	Jo'ol lu'um. Villa de Peto
188	José Fco. Ku Baas (niño)	Jo'ol lu'um. Villa de peto
189	Vicente Bautista López	Jo'ol lu'um. Villa de peto
190	Georgina Bautista Sierra (niña)	Jo'ol lu'um. Villa de peto
191	Vicente Bautista Sierra (niño)	Jo'ol lu'um. Villa de peto
192	Georgina Sierra Quintero	Jo'ol lu'um. Villa de peto

Feria de Intercambio de Saberes: semillas, animales y herramientas de trabajo

193	Oliuibix Sierra Quintero	Jo'ol lu'um. Villa de peto
194	Vivián Valvueno Sierra (niña)	Jo'ol lu'um. Villa de peto
195	Verónica Garza Navejas	Jo'ol lu'um. Villa de peto
196	Bernardo Pat Canul	Jo'ol lu'um. Villa de peto
197	Víctor Severiano Pat (niño)	Jo'ol lu'um. Villa de peto
198	Humberto Gabriel Polanco	Jo'ol lu'um. Villa de peto
199	Félix May Maldonado	Jo'ol lu'um. Villa de peto

200	Noemí Tuz Canté	Jo'ol lu'um. Villa de peto
201	María Lidia Baeza	Jo'ol lu'um. Villa de peto
202	Roberto Pool Canul	Jo'ol lu'um. Villa de peto
203	Mauricio Ramírez	Jo'ol lu'um. Villa de peto
204	Roberto Tuz Canté	Jo'ol lu'um. Villa de peto
205	Julián Briseño Domínguez	Jo'ol lu'um. Villa de peto
206	Miguel Zozaya	Jo'ol lu'um. Villa de peto

## Anexo 2. Ficha técnica de identificación y registro



### Ficha técnica de identificación y registro

1. Nombre del propietario

---

2. Comunidad a la que pertenece

---

3. Nombre común de la planta, animal, herramienta o producto elaborado

---

4. Cantidad

---

5. Peso o número

---

6. Costo por unidad

---

7. Acepta intercambio (por cuál producto)

---

### Anexo 3. Ficha técnica de intercambio y/o venta



### Ficha técnica de intercambio y/o venta

1. Nombre del propietario

---

2. Comunidad de origen

---

3. Material intercambiado y/o vendido entre las partes

---

4. Cantidad intercambiada y/o vendida

---

5. Comunidad de destino

---

6. Nombre del comprador

---

### Anexo 4. Nombre común, nombre científico y familia del material intercambiado.

(Maní, abril, 2011)

Nombre común	Nombre científico	Familia
Achiote	<i>Bixa orellana L.</i>	Bixaceae
Ajonjolí	<i>Sesamum indicum</i>	Pedaliaceae
Albahaca italiana	<i>Ocimum basilicum L.</i>	Labiatae
Alfalfa	<i>Medicago sativa</i>	Fabaceae
Amaranto	<i>Amaranthus sp</i>	Amaranthaceae
Anona	<i>Anona sp</i>	Anonaceae
Balché	<i>Lonchocarpus longistylus Pittier</i>	Fabaceae
Cacahuete	<i>Arachis hypogaea</i>	Fabaceae
Calabacita	<i>Cucurbita pepo</i>	Cucurbitaceae
Calabaza	<i>Cucurbita pepo</i>	Cucurbitaceae
Calabaza t'sóol	<i>Cucurbita pepo</i>	Cucurbitaceae
Calabaza xtop	<i>Cucurbita argyrosperma</i>	Cucurbitaceae
Calabaza grande	<i>Cucurbita pepo</i>	Cucurbitaceae
Camote	<i>Ipomea batatas (L) Poir</i>	Convolvulaceae
Camote blanco	<i>Ipomea batatas (L) Poir</i>	Convolvulaceae
Cebolla	<i>Allium cepa</i>	Liliaceae
Cebolla roja	<i>Allium cepa</i>	Liliaceae
Chaya mansa	<i>Cnidoscolus acontifolius cv chayamansa</i>	Euphorbiaceae
Chile habanero	<i>Capsicum chinense. Jack</i>	Solanaceae
Chipilín	<i>Crotalaria longirostrata</i>	Euphorbiaceae
Cocoite	<i>Gliricidia sepium (Jacq.) Kunth ex Walp.</i>	Fabaceae
Ejote	<i>Vigna unguiculata</i>	Fabaceae
Eneldo	<i>Anethum graveolens</i>	Apiaceae
Frijol arroz	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol colorado	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol de árbol	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol de árbol blanco	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol jamapa	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol pinto	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol tzama	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Frijol xkooli'bul	<i>Phaseolus vulgaris L</i>	Fabaceae
Higo morado	<i>Ficus carica</i>	Moraceae
Ibes blanco	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Ibes munición	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Ibes negro	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Ibes pinto	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Ibes plano	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae

Ibes redondo	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Ibes rojo	<i>Phaseolus lunatus L</i>	Fabaceae
Jamaica	<i>Hibiscus sabdariffa</i>	Malvaceae
Jatropha/pomol che'	<i>Jatropha gaueri</i>	Euphorbiaceae
Jícara	<i>Crescentia cujete L.</i>	Bignonaceae
Lechuga local	<i>Lactuca sativa L.</i>	Asteraceae
Lechuga orejona	<i>Lactuca sativa L.</i>	Asteraceae
Leek	<i>Lagenaria siceraria (Molina) Stanley</i>	Cucurbitaceae
Lenteja	<i>Cajanus cajan (L) Millsp.</i>	Fabaceae
Limón persa	<i>Citrus latifolia Tanaka</i>	Rutaceae
Maíz amarillo	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz amarillo nal tel	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz blanco	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz blanco nal tel	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz chak chob	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz chop	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz morado	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz nal xoy amarillo	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz nal xoy blanco	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz rojo	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz t'siit bakal	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maíz xnuk nal	<i>Zea mays L.</i>	Poaceae
Maracuya criollo	<i>Passiflora edulis</i>	Passifloraceae
Mucuna blanca	<i>Mucuna pruriens (L) DC</i>	Fabaceae
Mucuna café	<i>Mucuna pruriens (L) DC</i>	Fabaceae
Mucuna pinta	<i>Mucuna pruriens (L) DC</i>	Fabaceae
Naranja agria	<i>Citrus aurantium var. amara L</i>	Rutaceae
Neem	<i>Azadirachta indica</i>	Meliaceae
Okra	<i>Abelmoschus esculentum</i>	Malvaceae
Orégano	<i>Origanum vulgare</i>	Labiatae
Palma kuká	<i>Pseudophoenix sargentii</i>	Palmae
Papa blanca	<i>Solanum tuberosum</i>	Solanaceae
Papa voladora	<i>Discoria bulbifera L.</i>	Dioscoreaceae
Papaya	<i>Carica papaya L.</i>	Caricaceae
Pepino kat	<i>Parmentiera aculeata (Kunth) Seem</i>	Bignonaceae
Put Balam	<i>Solanum hirtum</i>	Solanaceae
Sagú	<i>Maranta arundinacea L.</i>	Marantaceae
Sagú chaak	<i>Maranta arundinacea L.</i>	Marantaceae
Tabaco	<i>Nicotiana tabacum</i>	Solanaceae
Tauch	<i>Diospyros digyna Jacq</i>	Ebenaceae.
Tomate criollo	<i>Solanum lycopersicum</i>	Solanaceae

Tomate país	<i>Solanum lycopersicum</i>	Solanaceae
Tomate rojo	<i>Solanum lycopersicum</i>	Solanaceae
Tomate sonpak	<i>Solanum lycopersicum</i>	Solanaceae
Toronja	<i>Citrus paradisi</i>	Rutaceae
X'makulan	<i>Piper auritum</i> , H. B. K	Piperaceae
Xpeelon	<i>Vigna unguiculata</i>	Fabaceae
Xpujuk/cempazuchitl	<i>Tagetes erecta</i>	Asteraceae

## Anexo 5. Declaración de Maní

# DECLARACIÓN DE MANÍ

Los participantes del *Intercambio de Saberes: Feria de Semillas, Animales y Herramientas de Trabajo*, con representantes de las comunidades mayas yucatecas de Maní, Dzan Chichimilá, Cuzamá, Dzemucut, Hunucmá, Lázaro Cárdenas, Q. Roo, Maní, Mérida, Campeche, Camp Nuevo Durango, Q Roo, Peto, San Simón, Temax, Ticul, Tzucacab, Valladolid, Xoy, Yobain, Yokdzonot, Tipikal, Mama y el albergue de Conkal establecemos la siguiente:

## DECLARACIÓN

Los abajo firmantes, reunidos el 30 de abril de 2011 en las instalaciones de la Escuela de Agricultura Ecológica de Maní, preocupados por las consecuencias que traerá a las comunidades rurales del estado de Yucatán la puesta en vigor de la Ley Federal de Producción, Certificación y Comercio de Semillas publicada en el Diario Oficial de la Federación el 15 de junio de 2007, decidimos hacer pública la siguiente Declaración bajo las siguientes consideraciones y propuestas:

## CONSIDERACIONES

- i. Los recursos fitogenéticos constituyen un patrimonio de la humanidad de valor incalculable y su pérdida es un proceso irreversible que supone una grave amenaza para la estabilidad de los ecosistemas, el desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria del mundo.
- ii. Los agricultores hemos sido durante miles de años los creadores de miles de especies y variedades útiles para la alimentación y otros usos humanos mediante la interacción constante con la naturaleza que nos ha provisto de un invaluable patrimonio cultural y biológico.
- iii. Las semillas agrícolas son el producto del conocimiento, la observación y la experimentación colectiva de nuestros pueblos, y mediante complejos sistemas de intercambio hemos mantenido la enorme diversidad de plantas y animales que existen y, como consecuencia directa de ello, también las herramientas de trabajo artesanal que utilizamos.
- iv. Estos “saberes” ancestrales y el producto material: las semillas, nos proveen de una diversidad de alimentos, algunos de ellos amenazados en la actualidad y otros en riesgo de desaparecer.
- v. Durante los últimos 20 años, la agricultura comercial ha puesto en riesgo este patrimonio a través de la imposición del monocultivo, del desplazamiento del cultivo de especies locales por especies para exportación y del control de las semillas a través de los derechos de propiedad intelectual.
- vi. Las semillas campesinas son dignidad, cultura y vida por lo que nos sentimos con el derecho de decidir las formas de intercambio y/o venta de éste nuestro patrimonio, heredado de nuestros ancestros y del cuidado e intercambio de muchas generaciones de campesinos y campesinas.

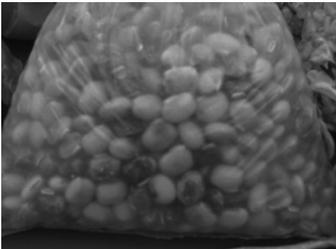
## PROPUESTAS

1. Declarar a las semillas criollas “Patrimonio cultural y biológico” para conservar los recursos genéticos *in situ* tanto vegetales como animales de cada región, dejando sin efecto los derechos de propiedad intelectual parcial o total sobre los mismos, a fin de que nuestros pueblos puedan hacer un uso responsable de ellas.

2. Crear estímulos para programas de educación y capacitación sobre el manejo y conservación de los recursos genéticos locales, tomando como base los saberes campesinos ancestrales.
3. Promover la producción y distribución de semillas y animales domésticos en pequeña escala para coadyuvar a la soberanía alimentaria de los sectores más vulnerables.
4. Crear bancos locales de semillas con la mayor diversidad de variedades criollas de cada región.
5. Fortalecer los programas académicos de las universidades que tienen como ámbito de acción el estado de Yucatán para que promuevan alternativas tecnológicas enfocadas al manejo sostenible de los recursos genéticos como: la protección a la biodiversidad agrícola, la producción de alimentos, la recuperación de especies vegetales y animales nativas, además del rescate de los saberes tradicionales asociados, mediante la producción de semillas de polinización libre entre otros.
6. Fomentar el multi-trueque de semillas, animales domésticos y herramientas de trabajo mediante ferias y/o visitas convenidas entre comunidades, así como el intercambio de saberes (experiencias) entre las comunidades mayas de Yucatán.
7. Elaborar programas de radio comunitaria dirigidos a resaltar la importancia de nuestra riqueza cultural y biológica de las diversas regiones, así como la participación activa de la población en el manejo y conservación de las semillas criollas.

Maní, Yucatán, a 30 de abril de 2011.

Reseña gráfica del evento (fotografías)

 <p>Instalación de mesas</p>	 <p>Herramientas</p>	 <p>Tomate cherry</p>
 <p>Variedad de maíces</p>	 <p>Mucuna</p>	 <p>Cacahuate</p>
 <p>Agradeciendo a la naturaleza</p>	 <p>Mesas de venta</p>	 <p>Animales de traspatio</p>
 <p>Plantas ornamentales</p>	 <p>Mesas de intercambio y venta</p>	 <p>Aspecto general de la Feria</p>



Aspecto general de la Feria



La hora de la comida



Cocineras



Cocineras



Naranja



Variedad de maíces



Ornamentales



Hierbabuena



Iniciando el evento



Venta de semillas



Venta de semillas



Venta de semillas